

Vivre à Arlon



Bulletin communal d'information n°54

Avril 2013

Editorial

La saison festive a sans aucun doute débuté avec le carnaval qui, comme à l'accoutumée, a réjoui petits et grands avec ses chars multicolores, ses déguisements, mais aussi des musiques internationales et une ambiance chaleureuse malgré le froid piquant qu'a rencontré le public venu nombreux pour l'occasion.

D'autres manifestations s'annoncent encore dans les semaines à venir et apporteront une note printanière après ce long hiver.

Dans quelques jours, nous aurons la chance d'inaugurer la 5^{ème} édition des Aralunaires, le festival de musiques actuelles pas comme les autres, qui enchantera le public dans des lieux magiques le temps d'une semaine de concerts.

Une fois de plus, notre commune a innové, en proposant à la population une manifestation de grande qualité qui met en scène, et cela n'est pas peu dire, le riche patrimoine arlonais.

Des artistes internationaux sont attendus dans le chef-lieu au cours de cette semaine et investiront des lieux tels que la synagogue, l'ancien Palais de justice, le quartier Saint-Donat, les tours romaines...

Certains d'entre vous ouvriront même leur maison ou leur appartement le temps de quelques chansons.

Sans oublier les expositions de l'Académie des Beaux-Arts ou d'autres artistes en ville ainsi qu'au Palais.

En même temps que ce festival de musiques, vous découvrirez les clichés des Rencontres Photographiques d'Art'lon exposés un peu partout dans les rues, mais aussi sur les remparts de Saint-Donat. Une nouvelle fois, Arlon et son riche patrimoine serviront d'écrin à des artistes d'ici et d'ailleurs...

Le festival «In» des Rencontres Photographiques est quant à lui programmé du jeudi 9 au dimanche 12 mai au Palais, qui accueille régulièrement

des expositions qui attirent la grande foule au centre-ville.

Le Collège en est convaincu, ce haut lieu de notre patrimoine doit, dans un avenir plus ou moins proche, devenir un pôle culturel d'envergure au cœur de la cité.

Quelques semaines plus tard, ce sont les fêtes du maitrank qui mettront à l'honneur le traditionnel breuvage de mai et offriront au public un week-end festif et convivial. La commission des fêtes, qui travaille chaque année bénévolement pour faire de cet événement une réussite, a prévu un programme de concerts particulièrement alléchant ainsi qu'une journée consacrée aux jeux de bois qui ravira les familles.

Sans oublier toutes les autres manifestations, expositions et spectacles prévus dans les semaines à venir au Musée Gaspar, qui retracera la vie du

médecin et grand humaniste Jean-Lucien Hollenfeltz, mais aussi à la Maison de la Culture, à l'Espace Beau-Site, au Royal Office du Tourisme, ou à la Maison de la laïcité. Tous ces événements méritent notre intérêt.

Notre commune est particulièrement dynamique et peut compter sur des clubs et des associations nombreux et motivés pour proposer des événements qui garantissent à Arlon sa place de chef-lieu de province mais aussi sa position centrale au cœur de la Grande Région.

Je vous invite donc à participer avec nous à ces manifestations de grande qualité, conviviales et organisées de main de maître par le tissu associatif arlonais !

Vincent MAGNUS
Bourgmestre

JOURNÉES "PORTES OUVERTES" au service Environnement de la Ville d'Arlon

**Le samedi 11 mai, de 10h à 16h,
le service Environnement ouvrira ses portes au public.**

A cette occasion, le personnel chargé du fleurissement de la ville et des villages accompagnera les visiteurs pour partir à la découverte des serres, des couches remplies de fleurs et du matériel servant à l'embellissement de la commune : véhicules, tracteurs, balayeuses, ...

Les membres du Cercle horticole seront également à la disposition du public pour des renseignements utiles sur le travail au jardin.

L'amicale du service des Travaux proposera des boissons et de la petite restauration à prix démocratique pour les visiteurs.

**Rendez-vous sur le site du Département technique
rue des Espagnols, 148 à Arlon**



Le service environnement en pleine ébullition...

Il est de tradition à la Ville d'Arlon que, dès le début du printemps, les services de l'environnement et des parcs et plantations se préparent à la belle saison et au fleurissement des parterres, des vasques, des suspensions dans le centre-ville, le piétonnier, les parcs, les squares, ainsi que des bacs à fleurs dans les villages et aux entrées de la ville.

Par ailleurs, le service Environnement débutera très prochainement le fleurissement du bas de la rue Goffaux pour en faire un pré fleuri mellifère. Dans quelques semaines, les riverains pourront ainsi profiter d'un tapis de fleurs à proximité de leur domicile, en plein centre-ville.

Traditionnellement, c'est toujours après les « saints-de-glace » que la plantation débute. Cette période est en effet cruciale dans le développement futur des petites pousses, dont la majorité est cultivée dans les serres communales.

Depuis des années, la Ville a opté pour la lutte biologique contre les ravageurs. Cette année encore, ce seront les coccinelles et les mini-guêpes qui s'attaqueront aux insectes nuisibles en lieu et place du traditionnel pesticide, beaucoup moins respectueux de l'environnement.

La Ville est soucieuse de s'inscrire dans une perspective de développement durable. C'est donc dans cette même optique que les services communaux ont acquis deux brûleurs thermiques pour détruire les mauvaises herbes. Cela évitera une fois de plus le recours aux procédés chimiques.



Solidarité Internationale

Plateforme Bénin : bilan après 5 ans de fonctionnement

Du 4 au 8 mars, cinq communes béninoises et 5 communes belges se sont rencontrées dans le cadre de la politique de coopération internationale communale (CIC) financée par l'Union des Villes et Communes.

La coopération internationale communale au Bénin concerne 5 communes wallonnes désireuses de renforcer à long terme les capacités d'action des communes béninoises partenaires dans un cadre légal de décentralisation, cadre qui s'est mis en place progressivement depuis une dizaine d'années maintenant. Ces cinq communes wallonnes vont régulièrement à la rencontre de leurs homologues béninois pour constater les avancées sur le terrain, et elles sont nombreuses. Ce sont Arlon et Bembereke, Bouillon et Savalou, Huy et Natitingou, Tintigny et Djidja, Virton et Tchaourou.

Préalablement à cette plateforme-bilan, Vincent Magnus, Kamal Mitri et Valère Rion (Arlon), Benoît Piedboeuf, Anne-

Marie Devahif et Bruno Dargenton (Tintigny) ainsi que Pierre Scharff (Virton) ont présenté le programme de la semaine.

Ce qui est au cœur des débats : les menaces qui pèsent sur l'avenir de ces partenariats, principalement en raison du transfert de compétences du fédéral vers les entités fédérées, qui ne garantit

pas encore de budget ou du moins la hauteur de ce budget afin de poursuivre ce qui a déjà été entrepris.

Les communes doivent en effet disposer des capacités afin de tenir leurs engagements. Il en va de la crédibilité de la Belgique mais aussi de la cohérence interne des actions de la coopération belge au développement.





La police locale d'Arlon dans ses nouveaux locaux !

Tous les cartons ont enfin été déballés rue Netzer, dans les nouveaux locaux de la police locale, fraîchement rénovés.

Réparti jusqu'à présent sur deux sites, celui de la rue Paul Reuter et celui de la rue de Neufchâteau, le personnel occupera désormais les 4 étages du tout nouvel hôtel de police, rue Netzer. Il était important pour le chef de zone, Joseph Haan, ainsi que pour le Bourgmestre, Vincent Magnus, de maintenir la présence policière au centre-ville. Le service « Intervention » ainsi que la section locale de recherche, soit près de 75 personnes ont donc migré vers le centre pour rejoindre les 25 personnes qui étaient occupées à la rue Paul Reuter.

Il est vrai que rue Reuter, le bâtiment était devenu vétuste et que les policiers s'y sentaient à l'étroit.

En l'occurrence, le nouveau bâtiment offre désormais 3.200 m² de surface utile contre 800 et 450 m² pour les deux anciens sites.

L'accueil se fait désormais 24h/24 au 23 rue Netzer.

Un investissement de 6,5 millions

Jadis occupé par les Mutualités chrétiennes, le bâtiment a été racheté par la ville d'Arlon pour la somme de 2,5 millions d'euros. La Ville l'a ensuite cédé pour la même somme à la police locale qui a renoncé aux 800 m² de locaux qui étaient mis à sa disposition par l'Etat rue de Neufchâteau. Les travaux ont été conséquents. Finalement, l'intérieur du bâtiment a été complètement vidé pour permettre un réaménagement complet des surfaces. Le tout pour un montant de 3,9 millions d'euros, des travaux subsidiés à concurrence de 950.000 € (800.000 € pour l'achat du bâtiment et 150.000 € pour son aménagement).

Les nouveaux locaux, plus fonctionnels et plus spacieux, permettent un accueil optimal de la population (salle d'accueil, locaux d'audition pour majeurs et pour mineurs, nouveau complexe cellulaire,...).

Un cadre de 106 policiers

En 2001, suite à la réforme des polices, le cadre opérationnel de la zone Arlon-Attert-Habay-Martelange a été fixé à 95 policiers sur base de la norme « KUL », ce qui correspond à un effectif d'avant réforme réduit de 20 personnes.

Or, ce chiffre ne tient pas compte de certaines spécificités, comme la présence du palais de justice, de la prison et des nombreux transferts de détenus.

En 2004, sur base d'une décision du conseil de police, 10 emplois supplémentaires ont été créés et financés sur fonds propres. Suite au problème de recrutement, la zone de police a été reconnue prioritaire comme d'autres zones dans le pays et atteindra son effectif complet pour la fin de cette année.



NUMÉROS DE TÉLÉPHONE INCHANGÉS

Suite à l'installation du téléphone dans le nouveau bâtiment, l'ensemble des numéros reste inchangé. Le numéro d'appel est le 063.608.500.

PARKING

Les 35 véhicules d'intervention de la zone ont reçu une place numérotée sur le parking situé à l'arrière du bâtiment. Le reste est réservé au personnel. Le parking n'est donc pas accessible au public.



Résidence de la Knippchen : Inauguration de la phase II et d'une épicerie de proximité

Le projet qui consistait en la rénovation et l'extension de la résidence de la Knippchen, la phase II des travaux, vient d'être inauguré en présence de la présidente du CPAS, Marie Neuberg, du directeur du home, Frank Pierret, et des autorités communales.

Il aura fallu un an pour venir à bout de ce chantier colossal.

Au final, des changements conséquents : aménagement au premier étage de 32 nouvelles chambres équipées d'une salle de bain et diversification des services au rez-de-chaussée qui compte aujourd'hui un grand restaurant d'une capacité de 102 personnes, un petit restaurant de 24 places, un salon d'accueil, une salle TV/informatique, un salon de coiffure, une épicerie de proximité ainsi que de nombreux locaux dédiés au personnel soignant.

La phase III, qui finalisera les travaux (côté place des Chasseurs Ardennais), consistera en une « diversité de services », en proposant 10 appartements de résidence service, un accueil de jour pour 10 personnes ainsi qu'une structure de lits court-séjour (revalidation) pour 5 personnes.

Le projet d'épicerie de proximité était une volonté du directeur Frank Pierret, qui souhaitait maintenir pour les résidents un maximum d'autonomie. En remportant le 1^{er} prix de l'appel à projet « Bien vieillir » lancé par la Province, cette épicerie est devenue une réalité.

Située au rez-de-chaussée de la résidence, elle sera gérée par les résidents eux-mêmes et des bénévoles via un petit « comité d'entreprise ».

On y trouve déjà des fruits, des biscuits,

des produits d'hygiène, des cartes postales... le tout vendu à prix coûtant.

Le prix est affiché en euros et en francs pour permettre aux résidents de garder un rapport à l'argent ainsi que la notion de prix.

L'épicerie est également destinée aux familles et au personnel de la résidence.



Le bourgmestre d'Arlon Vincent Magnus et la présidente du CPAS Marie Neuberg sont entourés par MM. Franck Pierret, directeur du home, et Jean-Michel Balon, attaché au CPAS





**CHANNEL ZERO · EMILY LOIZEAU · LESCOPI
 MATHIEU BOOGAERTS · LYDIA LUNCH'S PUTAN CLUB
 TROY VON BALTHAZAR · THE BONY KING OF NOWHERE
 PIANO CLUB · BOJAN Z · GABLE · H-BURNS
 RICH AUCOIN · BENJAMIN DAMAGE · PRIMITIV
 PAON · SHIKO SHIKO · PALE GREY · K-X-P · ROME
 BARBARA CARLOTTI [JEUNE PUBLIC] · ACTA · TIM VANTOL
 TOYS THAT KILL · MODERN CUBISM · HAL FLAVIN · ALBERT BLUES BAND
 SAY YES DOG · SEED TO TREE · AN ORANGE CAR, CRASHED
 VERSUS YOU · SOUMONCES! · PENDEJO · REMO CAVALLINI
 DOUGLAS FIRS · COENGUEN · ET BEAUCOUP D'AUTRES...
9 JOURS, 70 CONCERTS, 40 LIEUX PROGRAMMATION COMPLETE SUR WWW.ARALUNAIRES.BE**

UN FESTIVAL PAS COMME LES AUTRES



Jean-Marie TRIFFAUX
 Président des Aralunaires.

Un coup de baguette musicale sur une ville qui veut bouger, un véritable coup de lumière sur son patrimoine et ses habitants, voilà la 5e édition des Aralunaires. Neuf jours durant, ce sont plus de 70 concerts pop, rock, folk, jazz, électro ou encore hip-hop qui vont rythmer la vie dans le chef-lieu du Luxembourg.

Fraîchement inauguré, l'Entrepôt est au coeur de l'événement. La Ville a rénové sur fonds propres cet ancien bâtiment des douanes construit à la Belle Epoque : quatorze mois de

travaux, un investissement de 1,4 million d'euros avec, à l'arrivée, une vraie salle de concerts, bien équipée et complétée par plusieurs salles de répétition.

Cette infrastructure unique dans le Luxembourg est capable d'accueillir entre 300 et 400 groupes par an. D'autres lieux insolites du patrimoine arlonais sont également à l'honneur pendant le festival :

tours romaines, musées, synagogue, église du Sacré Coeur, ancien palais de justice, ancien noviciat des pères jésuites reconverti en département universitaire... mais aussi des commerces et des appartements privés. De nombreux commerçants et particuliers ont accepté d'accueillir des concerts chez eux. Les écoles, les académies, les associations, les quartiers et beaucoup d'autres sont impliqués dans cette fête qui marie

la musique au patrimoine, à l'art, à la gastronomie, à l'environnement et qui favorise les relations intergénérationnelles.

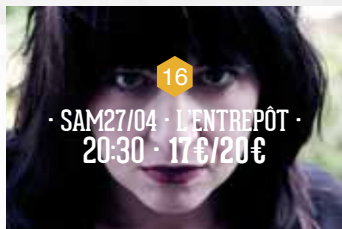
Les Rencontres photographiques d'Art'lon sont aussi de la partie à travers leur festival out : des photos géantes sont affichées dans les rues. Arlon, ville culturelle, dynamique, moderne et innovante, voilà la réalité.

**Bon vent à l'édition 2013
 des Aralunaires !**

06

· SAM27/04 · 17:00 ·
 ESPACE DIDIER
 INAUGURATION
 DES ARALUNAIRES

Fanfare et apéro pour tous



16

· SAM27/04 · L'ENTREPÔT ·
20:30 · 17€/20€

**LYDIA LUNCH'S
PUTAN CLUB
SOUMONCES!
AGENT PALMER [DJ SET]**

Pour célébrer le retour de l'Entrepôt rénové, les Aralunaires débute par un double spectacle hybride tenant autant du rock que de la performance théâtrale, mené par une légende du punk New Yorkais et de jeunes pousses belges repérées au Concours Circuit, le tout ponctué par une soirée rock.



18

· DIM28/04 · LE PALAIS ·
16:30 · 6€/8€

**BARBARA CARLOTTI
[SPECTACLE JEUNE
PUBLIC]**

Cette artiste d'aujourd'hui présente "L'Ourson et autres contes russes", un ciné-concert pour le jeune public (à partir de 2 ans), consistant en une étonnante mise en musique et en chansons de courts métrages d'animation russes inédits et sans paroles. En collaboration avec les Tables Rondes d'Arlon et d'Aubange.



18

· DIM28/04 · LE PALAIS ·
19:30 · 22€/25€

**MATHIEU BOOGAERTS
SEED TO TREE**

Un auteur compositeur-interprète hors format, parmi les plus intéressants de la nouvelle scène française, sensible et lucide à la fois, pour une performance en solo tout en poésie et en douceur. Georges (Seed to Tree) présentera ses compositions léchées en première partie.



16

· LUN29/04 · L'ENTREPÔT ·
20:00 · 24€/27€

**LESCOP
AN ORANGE CAR,
CRASHED...**

À coup sûr LA sensation de l'année outre Quiévrain. Vous connaissez sans doute «La Forêt», venez découvrir en live cet artiste au répertoire orienté cold wave, descendant direct de Daho ou Taxi Girl. Avec le retour de An Orange Car, Crashed à l'Entrepôt!



10

MAR30/04
· ÉGLISE DU SACRÉ-COEUR ·
19:45 · 29€/32€

**EMILY LOIZEAU
JULIANE CHLEIDE**

Rencontre d'une artiste majeure d'aujourd'hui et d'un lieu d'exception. La douce Emily vous emmènera loin via des ballades folk, mélancoliques et lumineuses, bouleversantes parfois. Juliane Chleide, repérée dans l'émission The Voice, partagera ses nouveaux morceaux.

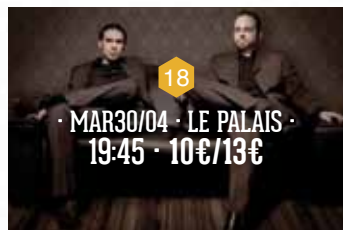


16

MAR30/04 · L'ENTREPÔT ·
20:00 · 17€/20€

**GABLÉ
H-BURNS / SHIKO SHIKO
VIRAGE**

Attention, soirée indie rock détonnante! Entre le décalage excentrique de Gablé (un des meilleurs groupes de scène actuels), les mélodies 90s de H-Burns (produit par Steve Albini) et la folie furieuse des lillois Shiko Shiko (qu'on vous conseille vivement de ne pas manquer), on ne risque pas de s'embêter lors de cette soirée qui devrait se transformer en joyeuse fête du rock indépendant!



18

MAR30/04 · LE PALAIS ·
19:45 · 10€/13€

**ROME
MODERN CUBISM
CHEMICAL SWEET KID**

Une soirée à tendance sombre menée par l'étonnant groupe luxembourgeois Rome, au dark folk éblouissant. Modern Cubism (avec Jean-Luc De Meyer de Front 242) ajoutera à la poésie ambiante via la superposition de textes Beudelairiens et de structures synthétiques.



16

MER01/05 · L'ENTREPÔT ·
18:00 · 10€/13€

**TOYS THAT KILL
VERSUS YOU / TIM
VANTOL / PROJECT 54
AVERAGE JOE'S**

Un mini-festival punk-rock avec 5 groupes de 5 nationalités différentes, mené par les Californiens énervés de Toys That Kill et le plus introspectif batave Tim Vantol. Versus You, Project 54 et Average Joe's défendront respectivement les couleurs du Luxembourg, de l'Allemagne et de la Belgique!



BOJAN Z

Artiste jazz de l'année aux dernières Victoires du Jazz, le pianiste franco-serbe Bojan Z est un créateur majeur du jazz actuel en Europe, s'inspirant aussi bien d'un fragment de mélodie reprise d'un joueur de kaval bulgare que d'un blues remonté des profondeurs du Delta.



ALBERT BLUES BAND REMO CAVALLINI BLUES BAND

Soirée 100% blues avec le retour attendu d'Albert Pammers et son groupe, précédé du très renommé bluesman luxembourgeois Remo Cavallini, lui aussi avec son groupe!



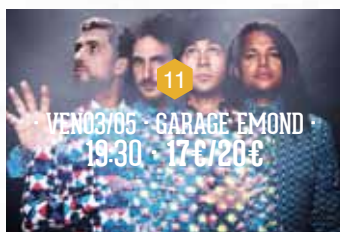
TROY VON BALTHAZAR DOUGLAS FIRS

L'ex-leader du groupe indie américain Chokebore parcourt le monde accompagné de sa seule guitare, restituant ses états d'âme tourmentés avec une crudité et une puissance sans pareil. Il se produira dans l'escalier de l'ULG, précédé dans la Chapelle par le talentueux gantois Douglas Firs, par ailleurs musicien inspiré de The Bony King of Nowhere. Avec la collaboration de l'ULG, Henallux et Oxfam.



NITCHO REINHARDT GERY DELPIERRE

Musique manouche, vivante et dynamique avec le cousin du légendaire Django Reinhardt (concert organisé en collaboration avec le Rotary Club Attert, Sûre et Semois).



PIANO CLUB PAON / HAL FLAVIN

Amis du rock dansant et bondissant, cette soirée est pour vous! Piano Club, qu'on ne présente plus dans le paysage musical belge, vient présenter son tout nouvel album coloré et bigarré, précédés par la révélation Paon (Ben des Tellers et Aurélio de Lucy Lucy) et les hymnes électro-rock des fouguesux luxembourgeois Hal Flavin.



BENJAMIN DAMAGE K-X-P / ALVIN & LYLE AXHAN SONN IN CIRCLES

L'Entrepôt se transforme en club électronique pour une soirée 100% live avec le gallois Benjamin Damage (protégé de Modeselektor), les ahurissants krautrockers finlandais K-X-P, la révélation belge Axhan Sonn (repéré au Concours Circuit), le show visuel bluffant d'Alvin & Lyle et les basses rondes et puissantes d'In Circles.



RICH AUCOIN PRIMITIV / PALE GREY SAY YES DOG

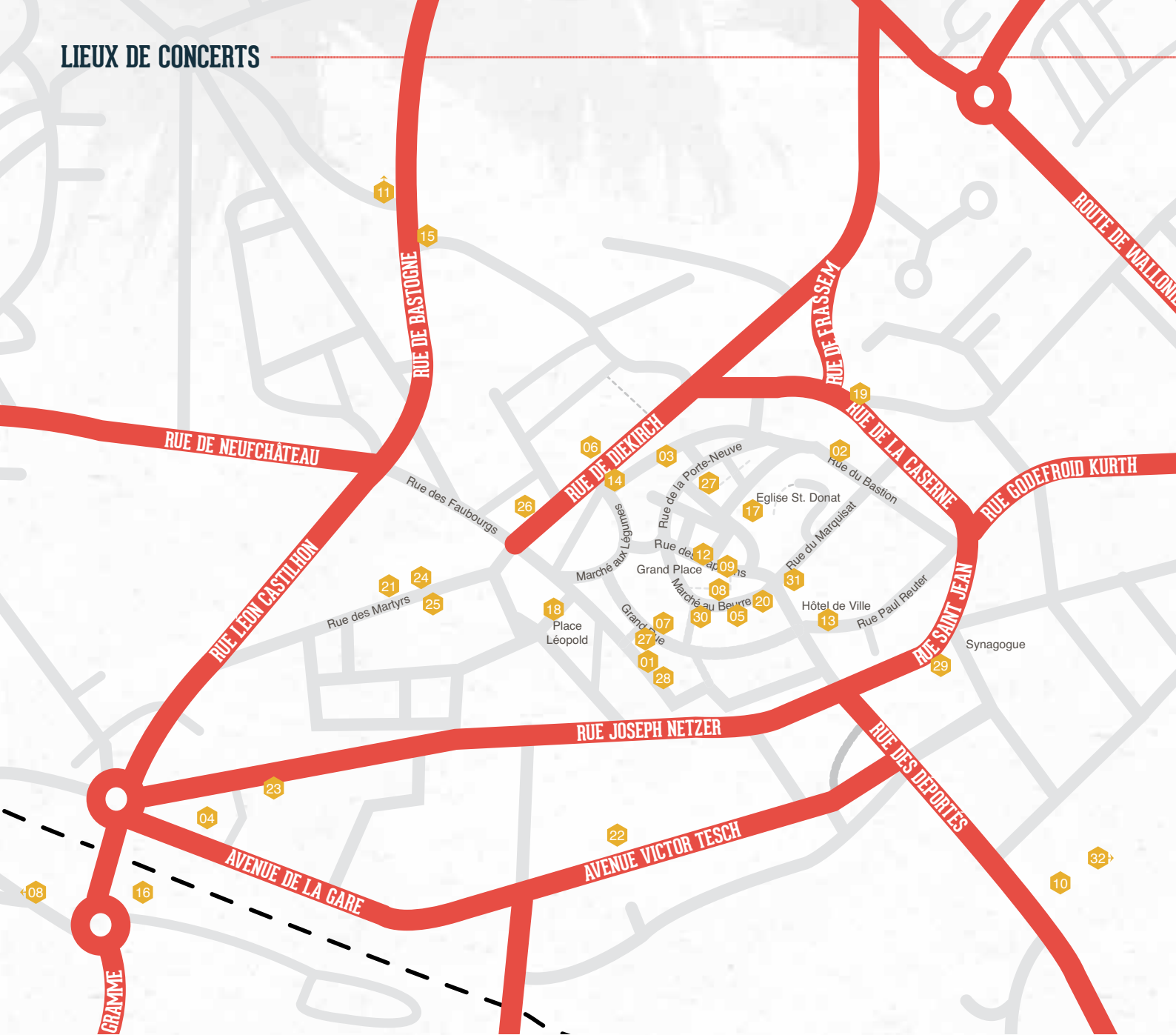
Bonne humeur au programme avec le trublion canadien Rich Aucoin, véritable bête de scène, accompagné de jeunes pousses prometteuses venant de Liège (Pale Grey) ou Luxembourg via Berlin (Say Yes Dog), avec en after le beatboxing toujours impressionnant de Primitiv.



CHANNEL ZERO PENDEJO / 15009 ZOREK

L'événement rock de l'année en province de Luxembourg pour clôturer les Aralunaires 2013! Habitué des grands festivals tels que Werchter ou le Hellfest, le plus grand groupe de métal belge de tous les temps fait honneur au nouvel Entrepôt en se produisant dans un rare concert en configuration club. A ne pas manquer!

LIEUX DE CONCERTS



- | | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|--|--|--|
| <p>01</p> <p>À LA MARMITE UKRAINIENNE
Rue de la Poste 7</p> | <p>02</p> <p>APPT. BODART
Rue du Bastion 18c</p> | <p>03</p> <p>APPT. DECHAMPS
Rue des Remparts 20</p> | <p>04</p> <p>APPT. MERLOT
Avenue de la Gare 69</p> | <p>05</p> <p>APPT. POMPES FUNEBRES BENTZ
Marché au Beurre 13</p> | <p>06</p> <p>ATRIUM ESPACE DIDIER
Place Didier</p> | <p>07</p> <p>BAR 180
Grand Rue 32</p> | <p>08</p> <p>BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
Parc des Expositions 5</p> |
| <p>09</p> <p>CAVE SCOUT
Rue des Capucins 33</p> | <p>10</p> <p>EGLISE DU SACRÉ-COEUR
Rue des Déportés (Face à l'Hôpital)</p> | <p>11</p> <p>GARAGE EMOND
Rue de Bastogne 394</p> | <p>12</p> <p>GITE AN DER HETCHEGAASS
Rue des Capucins 20</p> | <p>13</p> <p>HOTEL DE VILLE
Salle des Mariages
Rue Paul Reuter 8</p> | <p>14</p> <p>INFOR JEUNES
Place Didier 31</p> | <p>15</p> <p>ISMA
Rue de Bastogne 33</p> | <p>16</p> <p>L'ENTREPÔT
Rue Zénobe Gramme 2</p> |
| <p>17</p> <p>LA KNIPCHEN
Rue Saint-Donat</p> | <p>18</p> <p>LE PALAIS
Place Léopold</p> | <p>19</p> <p>MAISON DES JEUNES
Rue de la Caserne 40</p> | <p>20</p> <p>MAISON LA LETTRE ECARLATE
Marché au Beurre 17</p> | <p>21</p> <p>MAISON LAMBORAY
Rue des Martyrs 21</p> | <p>22</p> <p>MAISON LES HENNUYERS
Avenue Tesch 33</p> | <p>23</p> <p>MAISON THIELTGEN
Avenue Nothomb 56</p> | <p>24</p> <p>MUSÉE ARCHEOLOGIQUE
Rue des Martyrs 13</p> |
| <p>25</p> <p>MUSÉE GASPAR
Rue des Martyrs 16</p> | <p>26</p> <p>ONE LIFE TATTOO
Rue de Diekirch 10</p> | <p>27</p> <p>OPTIQUE ARNOLD
Grand Rue 15</p> | <p>28</p> <p>PARK MUSIC
Rue de la Poste 5</p> | <p>29</p> <p>SYNAGOGUE
Au coin de la Rue Saint Jean et de la Rue de la Synagogue</p> | <p>30</p> <p>TOUR ROMAINE NEPTUNE
Grand Place (derrière l'ancien café le d'Alby)</p> | <p>31</p> <p>TOUR ROMAINE JUPITER
Rue des Carmes (Entrée via le parking de l'Hôtel de Ville)</p> | <p>32</p> <p>ULG
185 Avenue de Longwy</p> |



VEN 03/05



12:00 · Park Music [Pause Culture]
28 **LIGHTNIN' GUY**

DIM 05/05



13:30 · Gite An Der Hetchegeaass
12 **INGLENOOK**

SAM 04/05



14:00 · Maison Thieltgen
23 **PAON**

13:45 · Appt. Bodart
02 **FASTLANE CANDIES**

14:30 · Appt. Merlot
04 **AZERTY**

14:00 · Appt. Pompes Funèbres Bentz
05 **THE BURNING HELL**

15:00 · Park Music
28 **PIANO CLUB**

14:30 · Tour Romaine Jupiter
31 **THE BONY KING OF NOWHERE**

15:30 · Musée Archéologique
24 **SEED TO TREE**

14:45 · Maison La Lettre Écarlate
20 **ACTA**

16:00 · Maison Lamboray
21 **PALE GREY**

15:00 · Tour Romaine Neptune
30 **THE IMAGINARY SUITCASE**

16:00 · Bibliothèque Communale
08 **AKAM EKAM**

15:30 · Musée Gaspar
25 **INGLENOOK**

16:30 · One Life Tattoo
26 **SAY YES DOG**

15:45 · Hôtel de Ville
13 **DESIDELA**

17:00 · Optique Arnold
27 **PRIMITIV**

16:00 · Infor Jeunes
14 **FASTLANE CANDIES**

17:30 · Maison des Jeunes
19 **WILD DANDIES**

16:30 · Tour Romaine Jupiter
31 **SOLEIL NOIR**

18:00 · Maison Les Hennuyers
22 **AZERTY**

16:45 · Cave Scout
09 **THE BURNING HELL**

21:00 · À la Marmite Ukrainienne
23 **FOLK'AMBIANCE**

17:15 · Appt. Deschamps
03 **THE IMAGINARY SUITCASE**

17:30 · Bar 180
07 **COENGUEN**

17

· SAM 04/05 · 15:00 · LA KNIPCHEN ·
TRIBUTE FESTIVAL
ENTRÉE LIBRE

En collaboration avec l'asbl Renaissance du Haut de la Ville, la Knipchen accueille 5 "tribute bands" sur une grande scène aménagée au pied des remparts de St-Donat pour une après-midi festive et rock'n'roll! Trois de ces groupes (Oasis Forever, Blurb et Antarctic Monkeys) nous viennent directement d'Angleterre et sont parmi ce qui se fait de mieux dans le style.

OASIS · 21:10
(Oasis Forever)

BLUR · 19:40
(Blurb)

ARCTIC MONKEYS · 18:20
(Antarctic Monkeys)

THE LEVELLERS · 16:55
(Last Men Alive)

THE DOORS · 15:30
(The Unknown Soldiers)

Ce festival dans le festival sera suivi d'un bal populaire:

31

· SAM 04/05 · 22:00 ·
PARKING COUVERT HÔTEL DE VILLE
BAL POPULAIRE

PARTENAIRES MUSICAUX

LES ARALUNAIRES S'ASSOCIENT À DEUX FESTIVALS :

- Les prestigieuses Francofolies de Spa où sera décerné, pour la deuxième fois, un «coup de cœur Aralunaires» lors de la 20ème édition (17-21 juillet 2013) à l'occasion du concours Franc'Off
- Le Festival des Saveurs Culturelles du Monde du Casino2000 à Mondorf-les-Bains (L) où un autre «coup de cœur Aralunaires» sera remis, pour la troisième fois, lors de la 9ème édition (9-11 mai 2013)

Les artistes primés seront programmés aux Aralunaires 2014. Coenguen (F/B), récompensé à Spa en 2012 et Remo Cavallini (L) récompensé

à Mondorf la même année sont à l'affiche des 5èmes Aralunaires, tout comme le groupe Acta (B), coup de cœur des Francofolies de Spa.



Les Aralunaires ont également récompensé deux finalistes du Concours Circuit: Soumonces! et Axhan Sonn, suite à un partenariat de 5 ans avec l'asbl Court-Circuit (Centre d'informations et de promotion des musiques actuelles en Communauté française).

LE FESTIVAL C'EST AUSSI

• MERO1/05 • 10:00/18:00 • 3€ UNE FOIRE AUX DISQUES

Un classique qui aura lieu le 1er mai pour tous les amoureux de vinyls, CDs et autres
Salle polyvalente "Le Printemps"
253, route de Neufchâteau

DES INITIATIVES SOCIALES

En collaboration avec les Tables Rondes d'Arlon et Aubange, une centaine d'enfants assistera à une représentation privée du spectacle de Barbara Carlotti. De plus, l'intégralité des droits d'entrée du spectacle public (le 28 avril à 16h30) sera reversé à une association caritative locale.

Le Rotary Club Attert, Sûre et Semois organisera quant à lui une soirée jazz manouche le 3 mai au Palais, avec Nitcho Reinhardt et Géry Delpierre.

DES ACTIONS ÉDUCATIVES

Via le projet Bands in Schools, le groupe britannique The Freefall participera à des tables de conversation en Anglais à l'ITELA et à l'ISMA, où il donnera un concert le vendredi 3 mai en soirée.

UNE BROCANTE EN MUSIQUE

Le dimanche 5 mai, des concerts insolites rythmeront dès 13h30 la brocante du vieux quartier organisée par l'asbl Renaissance du Haut de la Ville.

UNE COLLABORATION VIDÉO

Avec l'aide du collectif arlonais Press Play, nous diffuserons durant le festival des capsules vidéo quotidiennes, à retrouver sur notre page Facebook et notre site web.

DES RENCONTRES

A l'occasion de l'événement Book & Roll, deux événements ont lieu à la Bibliothèque d'Arlon: Une rencontre avec Erwan Le Berre, dit «R1», auteur-compositeur-interprète, chanteur et guitariste du groupe «Atomique DeLuxe» et co-auteur du livre «Du garage à la scène».

Ven 03/05 de 17h30 à 18h30 Entrée gratuite

Un atelier d'écriture Slam et Rap avec le compositeur et chanteur Akam Ekam.
Cet atelier ouvert aux jeunes entre 12 et 18 ans sera suivi à 16h d'une présentation publique des textes de la journée et un showcase d'Akam Ekam.

Sam 04/05 de 10h à 16h - 5 euros
(présentation et showcase gratuits)

Inscriptions: 063/22 35 07
bibli.arlon@bibli.cfwb.be

DES PHOTOS DANS LA VILLE

Le festival "out" des Rencontres Photographiques d'Art'lon habillera la ville de photographies pour l'ouverture des Aralunaires.

Le site des remparts de Saint Donat, la zone piétonne et la Grand Place deviendront durant 4 mois une galerie à ciel ouvert. Jim Sumkay, invité de la première heure, présentera 70 nouvelles scènes de rue dont il a le secret.

UN RESTAURANT ÉPHÉMÈRE

Les 4 et 5 mai, un restaurant éphémère s'installera dans le bâtiment de l'Ancien Palais de Justice.

Réservation obligatoire au 063/45.60.84
ou par email:

restaurant.aralunaires@gmail.com

Sam 4 mai dès 19h, Dim 5 mai dès 11h30

Tarif: 45 euros, apéritif compris

LES BEAUX-ARTS AU DIAPASON

L'Académie des Beaux-Arts sort à nouveau de ses murs durant Les Aralunaires. L'atelier « Création Textile » invite à suivre son fil et ses couleurs dans l'esprit du « YarnBombing », art urbain utilisant le textile pour « habiller » et personnaliser les lieux publics et mettre en valeur des éléments qui échappent souvent à notre regard quotidien (statues, bancs, panneaux,...).

L'atelier « Gravure » s'expose à l'Office du Tourisme sous forme de pochettes de disques 33 et 45 tours, choisies par affinités musicales ou esthétiques et réinventées par le biais de techniques de gravure en creux et en relief.

Du 26 avril au 7 mai 2013 (Lu-Ve de 8h30 à 17h30; week-end de 9 à 17h). Entrée libre.

18

LES «VISITEURS» DU PALAIS

A l'invitation des Aralunaires, l'Espace Beau Site « habite » l'ancien palais de justice. Philippe Guichart, Nathalie Passau, Danielle Strepenne et Stéphane Thomasset viennent hanter les lieux, le temps d'un rendez-vous, avec des personnages inattendus, en habit de papier, de carton, de tissu, de lumière.

Du 27 avril au 5 mai 2013 (tous les jours de 14h à 18h ; le 1er mai et le 5 mai : de 10h à 12h et de 14h à 18h).
Entrée libre.

25

LE DR HOLLENFELTZ AU MUSÉE GASPAR

Le Musée Gaspar rend hommage au plus grand humaniste arlonais du XXe siècle, le Dr Jean-Lucien Hollenfeltz (1898-1944), qui périt le 25 août 1944 sous les balles allemandes. On le sait moins, parmi ses multiples activités et talents figuraient le piano et le clavecin dans l'art desquels il excellait. Il anima d'ailleurs les rencontres de « La Renaissance », association culturelle promouvant les arts au sens large.

Du 26 avril au 6 octobre (Ma-Sa de 9h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30; Di de 13h30 à 17h30). Entrée libre.
Vernissage le 25/05 à 18h30.

PATRIMOINE ARLONAIS

Saviez-vous qu'Arlon accueille la plus ancienne synagogue de Belgique ? Qu'une tour romaine parfaitement conservée a été découverte il y a 3 ans ? Que des jeunes venus du monde entier travaillent chaque été au nettoyage des remparts ? Ne manquez pas la visite gratuite de ces lieux qui n'ont pas encore révélé tous leurs secrets!

Sam 27/04 et Dim 28/04 à 15h :
Tours romaines Jupiter et Neptune
(RDV tour Jupiter, derrière l'hôtel de ville)
Dim 05/05 à 15h :
Synagogue (RDV devant la synagogue)
Mer 01/05 et Sam 04/05 à 15h :
Autour de Saint-Donat
(RDV au pied de la montée royale)
Pas de réservation - Rendez-vous sur place
Infos : 063/21 63 60.
visite.arlon@gmail.com

24 25

MUSÉES GRATUITS

Outre le Musée Gaspar, le Musée Archéologique voisin ouvrira gratuitement ses portes durant Les Aralunaires.

Du 26 avril au 6 octobre (Ma-Sa de 9h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30; Di de 13h30 à 17h30). Entrée libre.

18

· VEN 26/04 · 19-00 ·
LE PALAIS
VERNISSAGE DES
EXPOSITIONS
Entrée libre

NOS PARTENAIRES



AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE D'ARLON



LE PROGRAMME EN UN CLIN-D'OEIL

27
SAM →
28
DIM →
29
LUN →
30
MAR →
01
MER →
02
JEU →
03
VEN →
04
SAM →
05
DIM →

17:00
Atrium Espace Didier 06
Inauguration en fanfare

20:30
L'Entrepôt 16
Lydia Lunch's Putan Club, Soumonces!,
Agent Palmer (DJ set)

16:30
Le Palais 18
Barbara Carlotti (spectacle jeune public)

19:30
Le Palais 18
Mathieu Boogaerts, Seed to Tree

20:00
L'Entrepôt 16
Lescop, An Orange Car, Crashed....

19:45
Eglise du Sacré-Coeur 10
Emily Loizeau, Juliane Chleide.

19:45
Le Palais 18
Rome, Modern Cubism, Chemical Sweet Kid

20:00
L'Entrepôt 16
Gablé, H-Burns, Shiko Shiko,
Virage

18:00
L'Entrepôt 16
Toys That Kill, Versus You, Tim Vantol,
Project 54, Average Joe's

20:00
Synagogue 29
Bojan Z

10:00
Marché hebdomadaire
Musique de rue.

19:45
L'Entrepôt 16
Albert Blues Band,
Remo Cavallini Blues Band

20:00
ULG 32
Troy Von Balthazar, Douglas Firs

19:30
Garage Emond 11
Piano Club, Paon, Hal Flavin

20:30
Le Palais 18
Nitcho Reinhardt, Géry Delpierre

20:30
L'Entrepôt 16
Benjamin Damage (live), K-X-P, Alvin & Lyle
(live), Axhan Sonn (live), In Circles (live)

14:00
Dans toute la ville
Parcours musical gratuit chez l'habitant et
dans des lieux singuliers

15:00
La Knipchen 17
Tribute Festival: Oasis, Blur, Arctic Monkeys,
The Levellers, The Doors

20:00
L'Entrepôt 16
Rich Aucoin, Primitiv, Pale Grey, Say Yes
Dog

13:30
Dans toute la ville
Parcours musical gratuit chez l'habitant et
dans des lieux singuliers

19:30
L'Entrepôt 16
Channel Zero, Pendejo, 15009 Zorek

Programme sous réserve de modifications, veuillez
consulter notre site web www.aralunaires.be pour
obtenir les informations à jour.



WWW.ARALUNAIRES.BE
FACEBOOK.COM/ARALUNAIRES
TWITTER.COM/LESARALUNAIRES
INSTAGRAM.COM/ARALUNAIRES
HASHTAG OFFICIEL #ARALUNAIRES13

PRIX DU PASS: 70 EUROS
PRÉVENTES: PARK MUSIC ARLON, LOGRANGE BARAK, AUCHAN LIÈGE-PROGIC,
AUCHAN MONT ST. MARTIN, FNAC. [HTTP://TICKETING.UNELECOM.BE](http://ticketing.unelecom.be)

La rue Paul Reuter fera peau neuve...

La police locale étant relogée dans son nouvel hôtel situé rue Netzer, la Ville d'Arlon dispose maintenant d'une vaste zone à réaménager, rue Paul Reuter, en face de l'école communale du Centre. En effet, la Ville est propriétaire non seulement des anciens locaux de la police mais aussi d'une demi-douzaine de maisons à front de rue (de l'A.L.E. à Argana Café) ainsi que de nombreux garages dans le parking à étages situé entre la rue Saint-Jean et le niveau de la rue Paul Reuter. L'ambition des autorités communales est de réaménager l'ensemble de la zone afin d'y bâtir un complexe à vocation commerciale et de logement susceptible de contribuer à la redynamisation du centre-ville. Le parking ne sera pas oublié. Arlon a déjà réussi des opérations similaires dans le passé, notamment à la place Didier.

DES SUBSIDES LIMITÉS DANS LE TEMPS

La Région Wallonne a décidé d'aider Arlon à atteindre cet objectif. Elle subsidiera les acquisitions que la Ville doit encore faire (plusieurs dizaines de garages appartiennent à des particuliers) à concurrence de 60 % ainsi que les démolitions qui suivront à concurrence de 100 %. Ces subsides sont limités dans le temps (2014 au plus

tard). C'est pourquoi le bourgmestre Vincent Magnus et l'échevin Jean-Marie Triffaux, tous deux en charge des Affaires économiques, l'échevine du Commerce, Anne-Catherine Goffinet, et l'échevin des Travaux, André Balon, n'ont pas perdu de temps en réunissant les propriétaires concernés afin de leur expliquer les intentions communales. Les procédures d'achat ont suivi immédiatement et ce sont maintenant des expropriations qui vont être lancées pour les derniers biens à acquérir.

UNE DÉMOLITION EN DEUX PHASES

La Ville d'Arlon a désigné le bureau d'ingénierie BGS, d'Habay-la-Neuve, comme auteur de projet. Elle est également conseillée par les experts d'Idélux pour l'obtention des subsides régionaux. Tandis que les procédures d'acquisitions se poursuivent, la première phase de démolition est à l'étude. Elle concerne les maisons situées à front de rue. Une fois disparues, elles céderont provisoirement la place à une vaste zone de parcage, ce qui devrait contribuer à aider la clientèle des commerces de la Grand-Rue et du centre-ville. Une deuxième phase de démolition concernant l'ancien bureau de police et le complexe de garages de la rue Saint-Jean était également projetée en 2014.

Mais afin d'éviter d'avoir un grand trou à cet endroit, avec toutes les difficultés techniques qu'on imagine, il a été décidé d'attendre d'avoir trouvé un promoteur pour redynamiser ce quartier avant de se lancer dans cette seconde démolition. Voilà en tout cas un beau dossier qui doit trouver son épilogue dans les années à venir avec des perspectives prometteuses pour la ville d'Arlon.



MUSÉE GASPAR

Au musée Gaspar jusqu'au 6 octobre : exposition Dr Jean-Lucien Hollenfeltz (1898-1944). Les différents visages du plus grand humaniste arlonais du XX^e siècle



Au cours de cette exposition le public découvrira, entre autres, du matériel médical d'époque, des documents personnels d'archives, des documents sur la guerre et la Croix-Rouge (uniforme...) ainsi qu'un cabinet de

curiosité présentant des minéraux, des statues... Un espace pédagogique permettra également aux groupes de participer aux ateliers qui ont été prévus dans le cadre de cette exposition.

Dates des ateliers

Les mercredis :

15/05 pour les 6-12 ans,
29/05 pour les 4-7 ans,
12/06 pour les 6-12 ans,
03/07 pour les 4-7 ans,
17/07 pour les 4-12 ans,
31/07 pour les 4-7 ans,
14/08 pour les 6-12 ans
28/08 pour les familles.

L'AMBASSADEUR DES PAYS-BAS EN VISITE À ARLON



PROMOTION «DOCTEUR HOLLENFELTZ» POUR LES NOUVEAUX CHEVALIERS DU HAUT DE LA VILLE



Quinze nouveaux chevaliers ont récemment été intronisés dans le cadre du 60^{ème} anniversaire de l'ordre des Chevaliers du Haut la Ville.

A l'origine, cet ordre se voulait l'héritier des coutumes, libertés et traditions de la fin du XVI^{ème} siècle, lorsque les commerçants et les artisans se regroupaient au sein de corporations dans un parfait esprit de camaraderie et de solidarité. Aujourd'hui, il a pour vocation d'honorer des personnalités qui méritent la reconnaissance et la considération des Arlonais.

Comme c'est le cas depuis une dizaine d'années, la promotion a été placée sous l'égide d'une personnalité disparue. Cette année, c'est à Jean Hollenfeltz, un médecin et un grand humaniste, assassiné par l'occupant en plein centre-ville alors qu'il était âgé de 46 ans, que le chapitre était dédié.

Le président Bernard Perreaux, secondé par Philippe Defrance, Pascal Knopes et Jean-Marie Triffaux, a présenté à l'assistance particulièrement nombreuse les nouveaux chevaliers de ce chapitre "Dr Hollenfeltz". Il s'agit de : Lucien Bertemes (directeur des Eaux de Beckerich), Jean-Marie Bosseler (professeur retraité de religion et organiste à la paroisse Saint-Donat), le Dr Yvan Bottu (pédiatre), le Dr Michel Buche (docteur en chirurgie cardiaque), Thierry Coljon (journaliste et musicologue), Fabian Collard (directeur général d'Idelux), Valérie Dion (illustratrice à l'asbl Arlon centre-ville), Cédric Leclercq (juriste et chef de division à la Ville d'Arlon), Bernard Manchel (ingénieur et président de la Petite Plante à Musson), Françoise Mottet (substitut du procureur du Roi en retraite), André Moulu (économiste et fondateur du garage Ford Beau Site), Monique Rossignon (restaurant Le Gaulois), Armand Schmit (maître enlumineur de la confrérie du maitrank), le Dr Daniel Schmit (ancien président du CPAS) et Marianne Stévant (économiste et chef de division à la Ville d'Arlon)

"ECRIS-MOI !" : ATELIER D'ÉCRITURE NUMÉRIQUE

Chaque mercredi, à la bibliothèque communale, un animateur propose aux enfants de découvrir les différentes façons d'écrire et plusieurs genres littéraires en utilisant PC et traitement de texte. L'objectif est de transmettre une véritable passion pour l'écriture et de générer une énergie créatrice.

Lien FB : <http://www.facebook.com/home.php#!/pages/ecris-moi/336643066454925>

RECRUTEMENT D'ÉTUDIANT(E)S POUR L'ÉTÉ

Les vacances d'été approchent. Comme chaque année, le service Jeunesse de la Ville d'Arlon organise des plaines de jeux pour les enfants âgés de 2,5 ans à 12 ans entre le 2 juillet et le 9 août. Pour encadrer ces jeunes, la Ville engage des étudiant(e)s titulaires du brevet d'animateur de plaine de jeux ou de camp de vacances. Les candidatures sont à envoyer à Mme Brigitte Adam, Coordinatrice, Hôtel de Ville, rue Paul Reuter B-6700 Arlon.

A LA BIBLIOTHÈQUE : EXPOSITION DYNAMOTS, LES SCIENCES SOUS UN ANGLE DIFFÉRENT



Des élèves des écoles d'Arlon ainsi que des familles ont utilisé leurs sens pour comprendre les sciences de manière vivante. Les expériences scientifiques se sont transformées en jeux : un circuit avec looping pour petite voiture permet de faire la distinction entre l'énergie cinétique et potentielle, deux pommes de terre deviennent la base d'un circuit électrique simple...

Essais et erreurs reflètent la philosophie de l'exposition, se tromper est même obligatoire, c'est ce qui permet d'avancer... Tester, manipuler, et prendre le temps d'en discuter, de mettre des mots. Tout au long de la visite, les chercheurs d'un jour prennent conscience que l'énergie nous accompagne partout, tout le temps.

A travers leurs yeux d'enfants, ils s'interpellent sur les sciences et le monde... Et nous constatons que les questions d'enfants rejoignent parfois aussi celles des "grands".

Cette exposition était associée au spectacle « Conversation sous les étoiles » proposé à la Maison de la Culture. Preuve que le théâtre n'est pas qu'une affaire de cours de français. En effet, le spectacle nous a invités à réfléchir sur les questions de sciences et de philosophie.

Une belle occasion de décloisonner les matières et de se réunir autour d'un projet commun !

LE DISCOBUS TOUS LES SAMEDIS À ARLON



Le discobus stationne à Arlon chaque samedi, de 9h à 14h, place Léopold (devant le palais provincial). L'inscription est fixée à 5€ pour les moins de 24 ans et à 10€ pour les autres. Elle est valable à vie dans des centaines de points du réseau. Les tarifs du prêt sont généralement hebdomadaires et les enseignants, animateurs, éducateurs et formateurs peuvent bénéficier de conditions particulières.

Grâce à la formule « Curioso », pour 20€, vous pouvez emprunter jusqu'à 40 médias. Pour 40€, jusqu'à 100 médias. Alors...soyez curieux !

**Renseignez-vous à la direction du
réseau du prêt au 081.30.76.67.
M. : direction.reseau@lamediatheque.be**

LES VAINQUEURS DE LA FINALE PROVINCIALE DE CROSSE CANADIENNE



La crosse canadienne est un sport collectif d'origine amérindienne où le joueur se sert d'une crosse pour mettre une balle dans le but adverse. Depuis plusieurs années, l'ADEPS fait la promotion de ce sport notamment auprès des écoliers de l'enseignement primaire. La finale provinciale de crosse canadienne vient d'avoir lieu au complexe sportif de la Spetz à Arlon. Une quinzaine d'écoles de la province étaient en finale. La lutte fut âpre, les enfants défendant les couleurs de leur école avec beaucoup de passion. Voici quelques extraits du règlement : le temps maximum de port individuel de la balle pour tout joueur est de 5 secondes, il n'est pas permis de marcher avec la balle, le porteur doit courir ou passer, la mixité est obligatoire.

La finale provinciale a été remportée pour la troisième année consécutive par une équipe de l'école Saint-Bernard d'Arlon devant deux autres écoles arlonaises : l'école communale du Centre et l'école communale de Fouches. L'échevin de la Jeunesse, Jean-Marie Triffaux, leur a remis les prix et a remercié tous les organisateurs : l'inspecteur Daniel Stéphanly et ses collaborateurs Cédric Prignon et David Thiry (ADEPS), MM. Bruno Meunier et Vivian Goffaux (département Sports de la Province de Luxembourg), les étudiants bacheliers en éducation physique de la Haute Ecole Robert Schuman, les professeurs d'éducation physique et les instituteurs qui ont préparé et encadré les enfants, toute l'équipe du complexe de la Spetz qui a permis le bon déroulement de ce championnat.

Le printemps à Arlon



Du mardi 23 avril au mardi 7 mai:

L'Académie des Beaux-Arts expose. Royal Office du Tourisme.

Judi 25 avril: Journée info professions. Hall polyvalent.

Week-end des 27 et 28 avril: Salon de l'érotisme. Hall polyvalent.

Du samedi 20 avril au samedi 18 mai:

Printemps des Académies. Exposition à l'Espace Beau Site.

Du samedi 27 avril au dimanche 5 mai:

Les Aralunaires. Festival de musiques urbain.

Du samedi 27 avril à fin septembre: Festival « Out » des Rencontres photographiques d'Art'lon. Centre-ville.

Dimanche 3 mai: Marché à la brocante dans les rues du vieil Arlon.

Week-end des 4 et 5 mai: Arel Tattoo Show 2013. Hall polyvalent.

Judi 9 mai: Marché et brocante de l'Ascension.

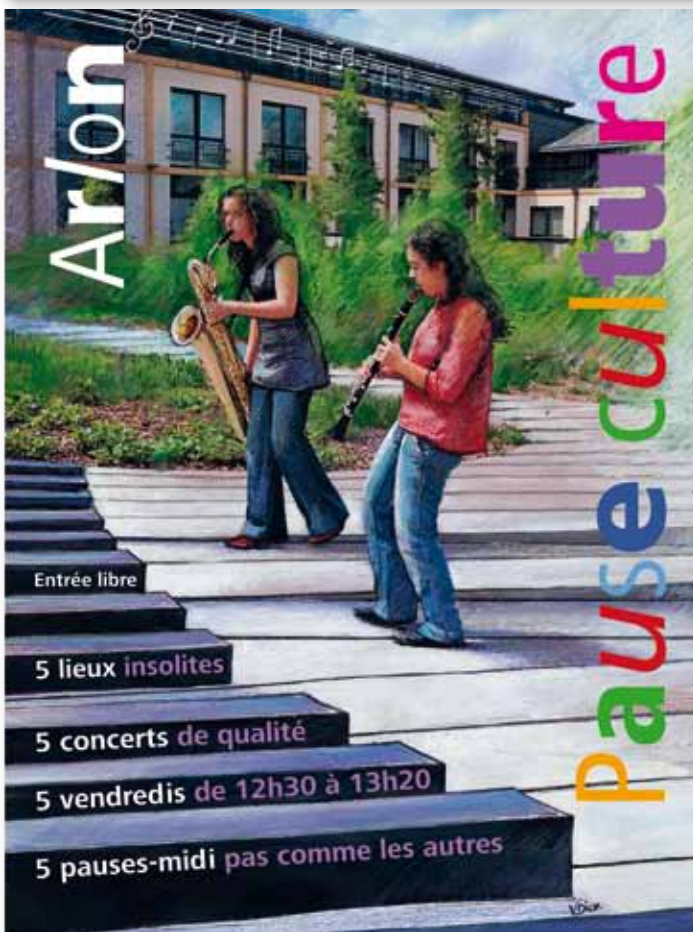
Du jeudi 9 mai au dimanche 19 mai:

Le Photon expose. Royal Office du Tourisme.

Du jeudi 9 mai au dimanche 12 mai: Festival « In » des Rencontres photographiques d'Art'lon. Ancien Palais de justice.

Samedi 18 mai: Nuit européenne des Musées.

Chaque jeudi matin: Marché hebdomadaire.



03 mai Lightnin' Guy Park Music
Blues & Roots façon Nouvelle-Orléans

10 mai Geneviève Laloy Ancien Palais de Justice
« Tutti Frutti », des titres friandises pour les enfants

17 mai Les Misérables Saint-Donat
Duo musico-théâtral dramatiquement comique

24 mai Zafan Atrium / Espace Didier
Musique Trad et chansons Folk du berceau à la terre

31 mai Les petites voix de l'Académie Musée Gaspar
Gaieté, fraîcheur et piano !

Les concerts débutent à 12h30 précises

UN BRIN D'HISTOIRE



QUI ÉTAIT LE DOCTEUR JEAN HOLLENFELTZ ?

Jean Hollenfeltz est né à Arlon le 25 août 1898. Il était le fils de l'avocat Albert Hollenfeltz, le cousin de Marie Delcourt, femme de lettres, le petit-fils d'Emile Tandel, ancien commissaire des arrondissements d'Arlon et de Virton, auteur de la série "Les Communes Luxembourgeoises". A l'âge de 16 ans, il aide les médecins qui soignent les blessés des batailles d'août 1914. Il découvre ainsi la voie qu'il va suivre plus tard. Devenu étudiant en médecine à l'ULB, il est l'élève de Bordet, Depage et d'autres grands noms de la médecine. Interne des hôpitaux de la ville de Bruxelles, il termine ses études en 5 ans au lieu de 6 à l'époque, obtient la plus grande distinction et, malgré les promesses d'une brillante carrière dans la capitale, revient se fixer à Arlon. Il y ouvre un cabinet de consultation fin 1924. Comme l'indique l'en-tête de son papier, il est spécialisé dans les affections des voies digestives et de la nutrition, l'électrothérapie, la diathermie, l'actinothérapie. Il présente le fruit de ses recherches sur l'électricité appliquée à sa spécialité lors de congrès internationaux. C'est dans sa fonction de médecin qu'il va se dépenser sans compter pour les déshérités au point que ses concitoyens l'appellent "le bon docteur".

Jean Hollenfeltz se révèle aussi un organisateur infatigable et un grand humaniste. Passionné par les ruines d'Orval, il publie plusieurs articles sur l'ancienne abbaye, sa pharmacie, l'œuvre de Frère Abraham, etc. Ayant hérité des collections de son grand-père dont il habite la maison, avenue Tesch, il publie abondamment sur le folklore luxembourgeois et écrit l'histoire des faïenceries d'Arlon, Atttert et Grevenmacher. En 1934, après six mois d'efforts, il met sur pied l'exposition "Le Visage du Luxembourg" qui remporte un grand succès. Dans la foulée, il devient un des fondateurs de l'Académie luxembourgeoise. Pianiste expérimenté, il préparait la publication du "Journal intime" de Wolfgang-Amédée, le fils de Mozart dont il avait pu réunir les œuvres manuscrites. Sportif, président du cercle d'escrime d'Arlon, il forme les instituteurs de la province pour enseigner la culture physique dans les écoles. Pendant la mobilisation de 1939, il est président provincial de la Croix-Rouge et organise des hôpitaux aux quatre coins de la province. Il organise la formation des ambulanciers et infirmiers. Il réunit des vivres, des lainages et des livres pour les Chasseurs ardennais disséminés dans les bois. En mai-juin 1940, il soigne les blessés français et allemands. Il s'occupe également des réfugiés belges évacués. Pendant l'occupation, il prend en charge la partie médicale du Secours d'Hiver, l'aide aux enfants du Foyer Léopold III, aux Familles des Prisonniers de Guerre, le Fonds de secours aux sinistrés, l'aide aux artistes, etc. Il aide aussi les résistants et leur apporte les soins nécessaires. Malheureusement, l'histoire se termine mal. Dans la nuit du 24 au 25 août 1944, alors qu'Arlon vit une nuit de terreur, il est arrêté par la Gestapo et connaît le même sort que le procureur du Roi André Lucion. Conduit dans le centre-ville, le Dr Hollenfeltz est abattu en pleine rue d'une rafale de mitrailleuse. Il meurt le jour même de son 46^e anniversaire. La Ville a donné son nom à la place où s'est déroulée cette tragédie. Le groupement de résistance "Les Insoumis" l'a fait président d'honneur à titre posthume.

Jean-Marie TRIFFAUX

Editeur responsable: J.-M. Triffaux, échevin de l'information,
Hôtel de Ville, rue Paul Reuter, 8 - 6700 Arlon

Rédaction: Alexandra Merlot, Marianne Stewart - Tél. 063.24.56.52 ou 063.24.56.64

